

精读

# 大学英语

(修订本)

北京外国语大学英语系

袁冰

主编

北京大学英语系

苏丽

副主编

大学英语精读(修订本)编写研究组

审定

INTENSIVE READING

# COLLEGE ENGLISH

# 4

## 大学英语精读 课课精通

(根据教育部最新考试大纲调整范围精心编写)

- ★ 课文背景及评述
- ★ 重点词汇及短语
- ★ 难句分析
- ★ 练习注解
- ★ 阅读注解
- ★ 课文练习答案及详解
- ★ 课文译文及阅读材料译文
- ★ 同步练习及答案

中华工商联合出版社

最新大学英语系列辅导丛书

大学英语(精读)  
(修订本)

课课精通  
(第4册)

主 编 北京外国语学院英语系 袁 冰  
副主编 北京大学英语系 苏 丽  
审 定 《大学英语(精读)》(修订本)  
教材编写研究组

中华工商联合出版社

责任编辑:郭敬梅

封面设计:英子

---

**图书在版编目(CIP)数据**

大学英语精读课课精通/袁冰主编—北京:中华工商联合出版社,2000.3

(最新大学英语系列辅导丛书)

ISBN 7-80100-636-4

I. 大... II. 袁... III. 英语—阅读教学—高等学校—  
教学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 04819 号

---

**中华工商联合出版社**出版、发行

北京东城区东直门外新中街 11 号

邮编:100027 电话:64153909

北京市后沙峪印刷厂印刷

新华书店总经销

---

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:33.625 1040 千字

2000 年 3 月第 1 版 2000 年 3 月第 1 次印刷

印数:4000 册

ISBN7-80100-636-4/0.221

定价:13.00 元

# 前 言

《大学英语(精读)》(修订本)是由北京大学、复旦大学等6所大学根据国家教育部最新修订的《大学英语教学大纲》合作编写的一套高等学校英语系列教材,由上海外语教育出版社出版。该系列教材曾荣获全国高等学校第二届优秀教材特等奖及国家教委高等学校第二届优秀教材一等奖。多年来被越来越多的高等学校选作大学英语基础阶段的教材,颇受广大师生的欢迎。但该系列教材有一定的难度和深度,并且练习量也大。无论是教师课堂讲解,还是学生课前预习,都有较大困难。他们急需一套适合师生要求、讲解全面系统的辅导材料。为满足这一需要,我们组织编写了这套《最新大学英语(精读)课课精通》作为《大学英语(精读)》(修订本)的配套学习用书。本套书共分六册,分别与《大学英语(精读)》(修订本)教材配套。

本套书的主编及编者都是从事大学英语教学许多年、用过《大学英语(精读)》教材多遍、并且目前正在教授最新版《大学英语(精读)》(修订本)的大学英语教授。他们身在教学第一线、不但教学经验丰富,而且熟悉了解在校大学生的英语水平。

本书紧扣教材,按教材的单元写,每单元有以下八个部分:

一、课文背景与评述:提供作者简介、写作背景,介绍课文中的有关知识。简明扼要、提纲挈领地介绍课文内容,让学生对所学课文先有一个总的了解。

二、重点词汇及短语:对每一单元的重点单词、短语进行分析、解释,有中、英文对照,有难度恰当的例句佐证,有同义词辨异、派生词、反义词等内容,旨在帮助学生掌握、运用词语,扩大词汇量。

三、难句分析:对每一单元中难度较大的句子进行意义上与语法结构上的分析,对其中的语言点有举例,有说明,目的是增强学生对课文的理解。

**四、练习注释:**对练习中的疑点、难点、考点进行注解,帮助学生扫清作业的障碍。

**五、阅读注释:**对阅读练习中的难点、考点进行注释,重要的地方有说明,有例句,扫清阅读中的障碍,提高学生的阅读效率。

**六、课文练习答案及详解:**对每单元的全部练习都给出了答案,便于学生在独立作业的基础上,加以核对、检查、改正。

**七、课文参考译文及阅读材料译文:**将课文阅读材料译成通顺的中文,供学生作翻译练习参考之用,以帮助学生更好地理解全部课文。

**八、同步练习及详解:**这是本书给广大学生的特别奉献。模拟题在内容和考点上紧靠教材,在形式上则完全遵循四级考试大纲要求,能使学生在每天的积累中充分地作好四级备考。

为照顾到广大考生实际购买能力,使其能在相同价位、相同篇幅内能汲取到比其它书更多营养,本书采用小5号字紧缩式排版。

“争渡,争渡,惊起一滩鸥鹭。”恭祝同学们在新世纪取得更大成绩!

**编 者**

于北京大学中关园

2000年4月

# 目 录

## Unit 1

一、课文背景与评述 .....	( 1 )
二、重点词汇及短语 .....	( 2 )
三、难句分析 .....	( 5 )
四、练习注释 .....	( 6 )
五、阅读注释 .....	( 7 )
六、课文练习答案及详解 .....	( 7 )
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(17)
八、大学英语四级考试每课一练 .....	(21)

## Unit 2

一、课文背景与评述 .....	(27)
二、重点词汇及短语 .....	(28)
三、难句分析 .....	(31)
四、练习注解 .....	(33)
五、阅读注释 .....	(33)
六、课文练习答案及详解 .....	(34)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(43)
八、大学英语四级考试每课一练 .....	(46)

## Unit 3

一、课文背景与评述 .....	(52)
二、重点词汇及短语 .....	(53)
三、难句分析 .....	(56)
四、练习注释 .....	(57)
五、阅读注释 .....	(58)
六、课文练习答案及详解 .....	(59)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(67)
八、大学英语四级考试每课一练 .....	(70)

## Unit 4

一、课文背景与评述 .....	(77)
二、重点词汇及短语 .....	(78)

三、难句分析 .....	(81)
四、练习注释 .....	(82)
五、阅读注释 .....	(82)
六、课文练习答案及详解 .....	(83)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(90)
八、大学英语四级考试每课一练 .....	(94)

## Unit 5

一、课文背景与评述 .....	(101)
二、重点词汇及短语 .....	(102)
三、难句分析 .....	(104)
四、练习注释 .....	(106)
五、阅读注释 .....	(106)
六、课文练习答案及详解 .....	(107)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(115)
八、大学英语四级考试每课一练 .....	(118)

## Unit 6

一、课文背景与评述 .....	(124)
二、重点词汇及短语 .....	(124)
三、难句分析 .....	(129)
四、练习注释 .....	(129)
五、阅读注释 .....	(130)
六、课文练习答案及详解 .....	(131)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(137)
八、大学英语四级考试每课一练 .....	(141)

## Unit 7

一、课文背景与评述 .....	(147)
二、重点词汇及短语 .....	(148)
三、难句分析 .....	(152)
四、练习注释 .....	(152)
五、阅读注释 .....	(153)
六、课文练习答案及详解 .....	(154)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(162)
八、大学英语四级考试每课一练 .....	(168)

## Unit 8

一、课文背景与评述 .....	(174)
-----------------	-------

二、重点词汇及短语 .....	(175)
三、难句分析 .....	(178)
四、练习注释 .....	(179)
五、阅读注释 .....	(179)
六、课文练习答案及详解 .....	(180)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(189)
八、大学英语四级考试每课一练 .....	(192)

#### Unit 9

一、课文背景与评述 .....	(199)
二、重点词汇及短语 .....	(200)
三、难句分析 .....	(203)
四、练习注解 .....	(204)
五、阅读注释 .....	(204)
六、课文练习答案及详解 .....	(205)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(216)
八、大学英语四级考试每课一练 .....	(220)

#### Unit 10

一、课文背景与评述 .....	(226)
二、重点词汇及短语 .....	(227)
三、难句分析 .....	(230)
四、练习注释 .....	(231)
五、阅读注解 .....	(231)
六、课文练习答案及详解 .....	(232)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(242)
八、大学英语四级考试每课一练 .....	(247)



# Unit 1

## 一、课文背景与评述

### (一)课文背景

#### 1. 蒙哥马利-沃德百货公司和西尔斯-罗伯克百货公司

蒙哥马利-沃德百货公司是美国的一家从事零售和邮购业务的企业。该公司由蒙哥马利·沃德于 1872 年创立,起初只经营邮购业务,1926 年开设第一个零售店。蒙哥马利-沃德百货公司已成为世界第二大从事邮购业务的企业。世界第一大邮购业务企业是西尔斯-罗伯克百货公司,该公司于 1886 年在明尼苏达州的北瑞德伍德设立。

#### 2. 最低工资

在美国,最低工资是雇主按照法律每小时支付给工人的最低薪金。通常通过法律、协议或其它方式加以确定。1938 年规定最低工资为每小时 25 美分。1977 年规定最低工资应从 1978 年的每小时 2.65 美元逐步增长到 1981 年的每小时 3.35 美元。到 1991 年,最低工资为每小时 4.25 美元。

### (二)课文内容评述

在美国,认为个人只要努力,都可以获得成功。这是美国父母鼓励子女上大学或读中学时打零工挣钱的一个原因。在挣钱的同时,孩子们可以学到许多课本和学校里学不到的东西,还能锻炼品格。本文以幽默的笔调讲述了兄弟俩承揽送发广告工作的经过。他们满以为会“轻而易举挣大钱”,等到广告堆积如山时,才感到不妙。他们雇了弟妹和邻家的孩子帮忙,经过讨价还价,平息“罢工”,总算按时完成了工作。尽管最终收入只有美国最低工资的 2/3,兄弟俩还是非常满意。令人啼笑皆非的是,他们的两个小弟弟受此启发,也找到了一条容易的生财之道。

## 二、重点词汇及短语

### (一) Key Words

pain delivery enthuse inquire inform blame work mediation  
settle agree

#### 1. pain

(1) vt. 使疼痛, 使痛苦: It pains him to admit defeat. 承认失败令他痛苦。

(2) vi. 作痛; 觉得痛: The wound is still paining. 伤口还在作痛。

(3) n. 疼, 疼痛; 讨厌的人或事: He's got the pain on his knees. 他膝关节总爱疼。// The boy is a real pain. 那个男孩真是个讨厌的人。// at pains (at the pains) 用力; 用心; 下苦功 // go to great pains 费很大劲儿 // No pains, no gains. (谚) 不劳则无获。// spare no pains 不遗余力, 全力以赴 // take pains 尽力; 费苦心; 耐心

#### 2. delivery

n. 投递, 递交: We guarantee prompt delivery of goods. 我们保证送货迅速。

【注意】deliver vt. 投递, 亲送; 与 send 寄送, 送给不同: He sent a letter from abroad. It was delivered by the mailman yesterday. 他从国外寄来了一封信, 昨天邮递员给送到的。

#### 3. enthuse

v. 表示出热情, 热心于: Stock marketing enthuses many people nowadays. 目前许多人热心于股市交易。// The young solicitor has been enthusing over politics. 年轻的律师一直热心政治。

#### 4. inquire 同 enquire

(1) vi. 询问; 调查, 查问: He inquired of me about my work. 他向我了解工作情况。// The young manager decided to inquire into the matter. 年轻的经理决定调查这件事。

(2) vt. 问, 打听: The stranger inquired the way of the boy. 陌生人向小男孩问路。// He inquired how to proceed with the project. 他问(我)计划如何进行。// inquire after 问起(某人的)健康(或生活)情况 // inquire for 询问(商品、地点等)

#### 5. inform

v. 告诉, 通知; 向...报告: The engineer was informed of the progress of the construction. 人们向工程师报告了工程的进展。// be well informed about sth. 精通某事, 对某事消息灵通

## 6. blame

v., n. 责备, 谴责, 抱怨: As for this accident, I am to blame. 至于这个事故, 应该怪我。//The assistant was blamed for the mistake. 助手由于犯错误而受到责备。//The driver must bear the blame for the traffic jam. 司机应对这次交通阻塞负责。

## 7. work

vt. 产生, 带来, 引起: The two-month military training worked a change in his character. 两个月的军训生活使他的性格有了改变。//The eruption of the volcano didn't work much damage in the town. 火山爆发对小城破坏不大。

vi. 奏效, 起作用, 有预期效果: The plan turned out to work well. 结果计划行之有效。//It's no good trying that method again. It won't work. 别再试那个方法了, 不起作用的。

## 8. mediation

n. 调解, 仲裁人: The two countries settled their dispute through the mediation of a third party. 两国通过第三方的调解平息了争端。//The two sides offered mediation with a view to avoiding further conflicts. 为避免冲突, 双方主动提出了调解。

## 9. settle

(1) vt. 安排, 整理: settle one's affairs 安排自己的事//settle a room 整理房间

(2) 安放, 使定居, 使移居: settle a child in the cradle 把小孩放入摇篮//be settled in the city center 在市中心定居

(3) 使平静, 使安宁: settle one's nerves 使神经安静下来//settle the dust 使尘土不扬

(4) 调停, 解决, 平息: settle the dispute 平息争端//settle the matter 了结事务

(5) 支付, 结算: settle a bill 付帐//settle one's account 结算, 算帐

## 10. agree v.

(1) 同意, 取得一致意见: They will never agree. 他们永远不会同意。

(2) 与 on (upon) 连用, 就...取得一致意见, 在...方面意见一致: They agreed on a cease-fire. 他们就停火达成一致意见。//We agreed on the question. 他们在这个问题上意见相同。

(3) 与 to 连用, 同意某一建议、安排: We agreed to his proposal. 我们同意他的提议。//I find it impossible to agree to your terms. 我发现不可能答应你的条件。

(4) 跟不定式, 同意做某事: The agree to leave at once. 他们同意立刻离开。

(5) 与 with 连用, 表示适合、符合, 或赞成、与某人持有相同看法: His explana-

tion agrees with the fact. 他的解释与事实相符。//The bill doesn't agree with your original estimate. 帐单与你最初的估计不符。//I agree with you on this point. 在这一点上我同意你的意见。//I don't agree with what you say. 我不同意你所说的。

## (二) Phrases and Expressions

look into pull up know better than to make a dent(in sth.)  
get the most/best out of sth./sb. have no business to do/doing sth.  
settle for may/might as well(do)

### 1. look into:

(1) consider, think about, examine the meaning or cause of 考虑, 思考, 仔细研究意义或原因: The government promised to look into the possibility of building more nursing - homes. 政府答应考虑建立更多养老院。//The sales manager is looking into the decrease of the recent profit. 销售经理正在研究最近利润下降的原因。

(2) pay interest to; dip into 喜欢; 浏览: The girl is fond of looking into various kinds of books. 那姑娘喜欢翻阅各类书籍。

(3) look at the inside of 向...里面看: He looks straight into her eyes. 他凝视着她的双眸。//The child looked into the hole with one eye. 小孩用一只眼往洞里看。

2. pull up: come to a stop, bring to a stop(使)停下来: I was walking along the street when a car suddenly pulled up beside me. 我正在街上走, 突然一辆小轿车停在我身边。//A truck pulled up at the school gate. 一辆卡车停在校门口。

3. know better than to: be wise or well - trained enough not to 很懂事, 很明白(而不至于)做某事: He should know better than to give the knife to the kid. 他应该知道不能把刀子给孩子。//We certainly know better than to risk our lives for such a trifle. 我们当然知道不能为这样一件小事冒生命危险。

4. make a dent(in sth): make the slightest change or improvement; reduce slightly 使有改变或进展; 略为减少: This purchase can hardly make a dent in our income. 这笔花费只是我们收入的一小部分。//Though he sat at the desk the whole evening, he didn't make a dent in his writing. 虽然他整晚上坐在课桌旁, 却什么也没写出来。

5. get the most/best out of sth./sb.: try to gain as much as possible from; use to full advantage 尽量多得, 充分利用, 得到...的最佳效果: If you want to get the best out of your employees, you should know better than to blame them for a small mistake. 如果你想让雇员全力以赴, 就应该清楚不能为小错误批评他们。//You can get

the best out of your time in class by listening to every word the teacher says. 要想充分利用课上时间,就得注意听老师讲的每一句话。

**6. have no business to do/doing sth.:** have no reason or right to do sth. 没有理由或权利做; 不该...: You have no business to be so kind to such a shameless person. 你没有理由对这样一个无耻的人这么客气。// They had no business saying such things about their boss. 他们不该如此评论老板。

**7. settle for:** agree to take or accept (in place of what is hoped for or demanded) 满足于..., 凑合接受: The former champion failed to win the first this time and had to settle for the second. 上届冠军这次没能得第一, 只能屈居第二。// The woman won't settle for being an ordinary housewife. She is planning to open a day nursery. 这个女人不满足于当普通主妇, 她正计划开办一家日托所。

**8. may/might as well (do):** have no strong reason not to 不妨...; 还是...的好: Since it is such a fine day, we might as well go home on foot. 既然天气这么好我们不妨步行回家。// Now that every one knows your trick, you might as well say something new. 现在每个人都知道你的把戏了, 还是说点新鲜的吧。

### 三、难句分析

1. "But it pains me," I said, "to find that you both have been panhandling so long that it no longer embarrasses you." I feel sorry to see that you both have been asking for money for so long that none of you feels shame. 看到你们兄弟两个伸手要惯了钱而不感到害羞, 这真令我痛心。

【说明】句中 it 为形式主语, 代替 to find that...you 不定式短语, 这一真主语。find 后的 that 从句是 find 的宾语。宾语中包含 so...that...引导的结果状语从句。

2. What I was being blamed for, it turned out, was a newspaper strike which made it necessary to hand - deliver the advertising inserts that normally was included with the Sunday paper. It turned out that what I was being blamed for, was a newspaper strike which made it necessary to hand - deliver the advertising inserts which are usually included in the Sunday newspaper pages. 我之所以受到责备, 原来是因为报业工人的罢工, 通常夹在星期六报纸里的广告插页必须有人直接投递出去。

【说明】句中 what I was blamed for 是主语从句。it turned out 为插入成分。which made it...Sunday paper 为修饰 strike 的定语从句, 其中又有修饰 inserts 的 that normally...paper 这一定语从句。

**3. Obtaining an audience with son No. 1.** Getting a chance to talk to my oldest son 和大儿子一通上话。

【说明】此分词短语语气幽默, 因为 obtain, audience, No. 1 等词都显得过于正式, 把家庭中的事情说得很官方化。

**4. Then some activist on the work force claimed that the workers had no business settling for \$ 5 and a few competitive bonuses while the bosses collected hundreds of dollars each.** Then one of the employers argued formally that the workers had no reason to be satisfied with \$ 5 and some bonuses for the fastest worker while each of the two bosses would earn hundreds of dollars. 然后雇员里的某个积极分子声称如果老板每个挣几百美金, 工人没有理由只满足于 5 美金和一点点竞争性的奖金。

【说明】这是一个并列句, while 相当于 whereas, 意为而与此同时, have no business to do/doing sth. 和 settle for 的用法参考“词汇及短语”部分。

**5. I assumed their mother had enlisted them to remove junk for a trash pick up.** I thought their mother had asked them to help remove the useless things in the house for a garbage truck. 我以为他们的母亲在请他们帮忙搬出家里的破烂等垃圾车运走。

**6. Investigation revealed that they were offering “for sale or rent” our entire library.** After I had asked them about it, I learned that they were presenting all our books for others to buy or rent. 经询问发现, 他们正准备将家里的全部图书出租或出售。

## 四、练习注释

① give sb a lift (Ⅷ - 3): \*offer sb a ride in a car 让某人搭自己的车。

\*make more cheerful, contented: (指人的心情) 变的更为愉快

② refusal (Ⅷ - 1): \* [u.] act of refusing; [c] instance of this 拒绝、不愿、推辞。

\* (the) ~ right of deciding whether to accept or refuse sth before it is offered to others: 优先决定权。

③ assign (Ⅷ - 2): \* give for use or enjoyment, or as a share or part in a distribution 分配、分派。

\* appoint, name: 指派、选派。

④ nasty (Ⅷ - 4): \* dirty, disturbing, unpleasant: 脏的、令人厌恶的。

\* morally dirty: 在道德上令人不快的。

• showing ill will and spite: 表示恶意的。

⑤ post( X - 3) • place of duty: 岗位。

• position or appointment; job: 职位、工作。

⑥ industrial( X - 7) • adj. of industries: (工业的)产业, 注意同 industrious( hard-working, diligent: 刻苦的, 勤勉的)的区别。

⑦ steak( XII - model): [u.c.](thick slice of) meat or fish for (use) frying or grilling: (供煎、烤饼的)肉、鱼; 肉片。

## 五、阅读注释

① As I left home after breakfast, I shivered inwardly as outwardly; (Line 5) 早饭后走出家时, 我的整个身心都在打颤。

② ... especially when members of various families came out for ice - cream and fled back happily in the gathering darkness to their own particular oasis of warmth and light. (L15, P19) 尤其是看到许多人出来买完冰淇淋然后在渐浓的暮色中高兴地跑回他们温暖明亮的家时……

③ A queue extended backwards across the road, its tail lost to view in the driving snow. (L36, P19) 一队人穿过公路然后延伸, 飞雪中, 看不到队尾。

④ ... those who really like ice - cream would go to consider trouble to obtain it. (L43, P20) 真正喜欢冰淇淋的那些人, 买冰淇淋时是不会怕麻烦的。

⑤ Instead, rarely were these regular orders cancelled. (L60 P20) 相反, 这种固定的订货很少被取消。rarely 放在句首, 句子要倒装。

## 六、课文练习答案及详解

### Understanding the Text

#### II.

1. C 译文: 印在塑料袋上的信息促使父亲教育上大学的儿子自己打工赚钱。

解析: 课文第一段第三句, 父亲曾建议儿子这不失为避免向人要钱丢面子的一个办法。

2. B 译文: 当母亲在电话里说道: “棒极了, 棒极了”时她的语气是很尖刻的。

解析: 显然, 母亲面对家里的三卡车广告插页不可能很高兴的。所以当父亲询问她的情况时, 她的回答“棒极了”决不是发自内心的, 而是一种嘲讽。

3.D 译文:为了使被雇佣的孩子们卖力干活,两个大学生一度要挟他们。

解析:在母亲第三次给父亲打电话时,曾汇报了两个上大学的儿子的不当行为,父样为此还特意将大儿子教训了一番

4.C 译文:孩子们上演了一幕罢工,因为他们认为帮助老板赚大钱而自己只获得几美元是没有理由的。

解析:课文第 80—82 行充分说明该题的选项应为 C。

5.B 译文:罢工以老板接受雇佣的孩子们的条件为结局。

解析:课文第 83 行“*In mediation, the parties agreed on \$ 2 per hour.*”(经调解,双方达成了每小时付工钱 2 美元的协议)而起初,老板准备付给每个雇工的只是 1.5 美元。

6.C 译文:父亲认为如果让两个上大学的儿子自己解决问题的话,他们可能会做的更好。

解析:通读全文,不难看出,两个大学生通过独自承揽送广告这一工作的确学到了很多東西。

7.A 译文:从课文可以看出父亲偶尔也会言行不一致。

解析:课文第 67—69 行可充分说明这一点,父亲批评儿子威胁小雇员,自己却同时在威胁自己的儿子。

8.D 译文:两个大学生所干的活结果被证明是辛苦的,但在某种意义上,他们也是有所得的。

解析:阅读课文,我们可以知道分装,并派送三万二千份广告决不是什么轻松的活。最终,两兄弟获得的报酬虽不及他们工作 91 小时的最低工资的三分之二,最是却明白了不可能轻轻松松挣大钱的道理。

## Vocabulary

### V.

1. thoughtful 译文:一个体贴的人往往先思考后说话,并且考虑别人的感受。

2. might as well 译文:图书馆关门了。我们不如回家去。

3. draw your attention to 译文:我想让你注意这个事实,说话者的胡言乱语不是没有一点意义的。

4. marvellous 译文:哈利想象力丰富,他能编出奇妙的故事。

5. settle for 译文:玛吉尽管游泳游得很好,但却没能得第一,屈居第二。

6. done with 译文:我决定在下班前把事情做完。

7. competitive 译文:大学生们被推荐参与竞争性的体育运动,为他们适应充满竞争的大学和商业活动作准备。

8. pained/pains 译文:承认自己是个重复犯同一错误的傻瓜使我痛心。



9. leisurely 译文:愉快地洗了一个澡后,我躺在沙滩上,悠闲地品着一杯啤酒。
10. shrink 译文:即使面临死亡,战士也不应该逃避保卫祖国的职责。
11. delivery 译文:由于天气格外糟糕,船晚到了,货物没能按时送到。
12. echoed 译文:小女孩因失去母亲而尖厉的哭喊声在街道上回响着。
13. sour 译文:在我们家乡,人们在炎热的夏天更喜欢吃酸的食物,可能是因为酸的食品能帮他们止渴。
14. for rent 译文:在美国,供出租的地方很容易找到,但高昂的价格常使年轻人却步。
15. stack 译文:教授不太情愿停止给桌上的试卷评分,但她实在是太累了,再也看不下去了。

## VI.

1. inquired 译文:一位访问学者询问一位中国工人花多长时间才能攒足买冰箱的钱。
2. informed 译文:总经理的电报告知西雅图分公司他到达的时间。
3. be(always)echoing 译文:南茜总是重复她丈夫的话,实在是太傻。
4. settle or 译文:起初,那个人想以 200 美元卖掉那辆旧自行车,但最终只卖了 100 美元。
5. trash 译文:二十一世纪最为严峻的问题之一就是如何处理世界各地的垃圾。
6. was crammed with 译文:经理办公室挤满了抱怨他们在他店里购买的洗衣机质量低劣的顾客。
7. normally 译文:一般来说,农民欢迎多雨的季节。但如果雨水太多,洪水也会毁坏庄稼的。
8. a piece of cake 译文:学会驾车是一件轻而易举的事,但许多新学会的司机直到积累了更多经验后才敢驾车在拥挤的城市街道上行驶。
9. be done with 译文:象这种令人不愉快的工作需要尽可能快地完成。
10. get the best out of 译文:格林先生认为,要想从属下那里尽可能地获取更多东西,就必须视他们和自己是平等的。
11. harm 译文:尽管西藏以其独特的景观闻名,海拔还是会有损一些游客的健康。
12. quite a while 译文:彼特离开洛克福德已有很长时间了,所以那儿近来发生的事他一无所知。